

# S'Arenal de Mallorca

S'Arenal de Mallorca  
Bul·letí Informatiu del poble  
de S'Arenal, del terme de  
Llucmajor, el de Marratxí i  
la part rural del terme de  
Ciutat de Mallorca.  
Edita Associació de Veïnats  
Son Sunyer  
DIRECTOR  
Mateu Joan i Florit  
IMPRIMEIX  
Imprenta Atlante  
DEPOSIT LEGAL  
PM 473-80  
Publicitat i subscripcions  
Cami Canteres 132  
Telefon. 265005

73.100 S'ARENAL

BOLLETÍ INFORMATIU N.º 75

15 DE MAIG DE 1985

PREU 60 PTES.



Margalides per tot arreu han florit aquest mes de maig. Dona goig al nostre Mallorca, amb tantes margalides i margalideres.



Un rètol que ens ha agradat, i molt, al torrent dels jueus, centre neuràlgic de la ciutat de S'Arenal.



En Quico de Ca'n Verdera ha estat de viatge aquesta setmana passada per La Rioja en companyia de 22 restauradors illencs convidat pel senyor Miró, delegat de MIRGASA que du a Mallorca els vins de la "Bodega Viña Salcedo de Logroño.

Els riojans, explicaren als nostres restauradors la quantitat i qualitat de vi que estan disposats a enviar a Mallorca.

Na Mercé d'Es Coll d'En Rabassa: assidua a la perfumeria Nani d'Es Coll i també del Pub Ibiza de S'Arenal.



La dona d'En Miquel Contestí, arener de sempre i president del Mallorca, va donar a llum una nina ben galatzona dissabte passat. La nostra benvinguda a aquesta nova arenera.

**T'agrada escoltar  
ràdio en mallorquí?**  
**Emissions les 24 hores del  
dia al 105 de la F.M.**

**TELE ANTENA**

CARRER MARINETA, Nº 7 S'ARENAL



DELEGACIÓ  
DE  
MALLORCA

Comunica als seus clients i amics  
que hem rebut nou material més so-  
fisticat per les instal·lacions de les  
antenes de TV3 de Catalunya.

Vosté, encara no ho té instal·lat?  
A què espera?

TELEFON:  
26 96 17



## Telèfons útils a S'Arenal

### A la part de Ciutat

Ajuntament .....	227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00) .....	227643-227644
Bombers .....	281250-290017
Residència de l'assegurança social .....	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla .....	264040
Policia Nacional .....	091
Policia Municipal .....	092
Policia Municipal de S'Arenal .....	267654
La Porciúncula .....	260002
Tele-Taxi .....	401414
Radio-Taxi-Platja .....	255440

### A la part de Llucmajor

Ajuntament .....	660050
Oficina de S'Arenal .....	264071
Bombers .....	660756
Policia Municipal .....	661767
Guardia Civil .....	264121
Ràdio Taxi .....	263080
Parròquia .....	263265
Aigua Potable a domicili .....	261426
Associació de Veïnats .....	265005
Grues Sampol .....	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur .....	262493

## Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

### BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom .....

Carrer .....

Població ..... Tel. ....

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc ..... Suc. ....

Compte n.º ..... Titular .....

☐ Comptat ..... Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami  
Canteres, 132, S'Arenal.

## Cartes

### Un funeral a S'Indioteria

Sr. Director:

Li agraria que publicar a "Cartas al Director" aquesta, de vital importància pels qui varem conèixer a Gloria Segovia, morta tristement fa dies a mans d'un francès.

Esperar que un capellà no vulgui fer un funeral a una persona, argumentant per això que estava separada, es realment trist i reproable.

Però això va ser el que va passar divendres dia 19 quan els familiars i amics de Glòria Segovia, morta a cops per un francès tarat, varen voler fer-li un funeral a la parroquia de S'Indioteria barri a on vi-

via i a on una perruqueria li permetia sortir-ne endavant amb penúries.

Sortosament es va poder trobar una altra església (la parròquia de Ramón Llull) i un altra capellà, con se d'una altra comissió religiosa se tractà. I aquesta discrecionalitat va permetre al final que no s'agreuja la situació moral d'una família desfeta.

Vosté Sr. Capellà de S'Indioteria, mereix unes poques paraules. Si tan poques i suaves perquè es puguin publicar sense remordiments de consciència, però li asseguro que haurien de ser moltes més i més dures. Tant com ho mereix un personatge con vosté.

Vosté es creu propietari d'un patrimoni (la seva parròquia) que no es palau episcopal a escala, sino una casa que quan es fa un fu-

neral té un valor més social i testimonial que religiós.

Repudiar a un mort per haver tingut la valentia de separar-se d'un home i haver intentat refer la seva vida no es de persones sensates. Si el trobar a Deu està en relació directa amb la qualitat humana dels deus "ministres" amb vosté es una perduda de temps.

P. J. Brunet

### Un resident de Bella Vista

Sr. Director:

Tota la meua família som subscriptors del seu digne setmanari i per tant, li agrairia que tenguí la bondat de visitar, a la sortida de Cala Blava amb direcció a Cap Blanc, on hi ha un femer deprimint de bosses, plàstics i d'altres imundícies que fan lleig la vista de tota persona i

turista que dia a dia transiten més les urbanitzacions de la zona.

Es urgen que l'ajuntament de Llucmajor faci una neteja i recollida d'aquesta "basura" a fi d'evitar una epidèmia a les zones de Cala Blava i Bella Vista, els residents de les quals paguen puntualment les contribucions i demés impostos de recollida de fems. Haurien de posar uns dipòsits que diguessin: "POSAR ELS FEMS AQUI", amb l'objecte que la persona que no sigui civilitzada sàpiga on posar les seves "porqueries".

Per anticipat li don les gràcies pel seu interès per ajudar a resoldre aquest lamentable assumpte, en bé de tots els qui vivim en aquesta zona.

Un resident de  
Bella Vista

# Que és el Consell Insular

És un element fonamental de l'autonomia. El Govern, l'administració i la representació de Mallorca corresponen al Consell Insular de Mallorca.

Té la facultat d'assumir dins l'àmbit territorial aquelles competències que vagi rebent la Comunitat Autònoma.

Formen el Consell Insular de Mallorca, els trenta Diputats elegits per al Parlament a l'illa de Mallorca.

A més, actua com a Administració Local amb competències pròpies. Acompleix una ampla tasca assistencial a través dels centres propis que són: l'Hospital General, l'Hospital Psiquiàtric, la Llar de la Joventut, la Llar de la Infància, la Llar dels Ancians i el patronat Verge de la Salut.

Realitza accions en els camps següents: Ordenació de Biblioteques i arxius, tant pròpies com d'altres organismes.

Fomenta el coneixement i la difusió del folklore.

Impulsa el coneixement i l'ús, en tots els àmbits, de la nostra llengua.

Ajuda tot tipus de publicacions culturals.

Des del Teatre Principal, centre que depèn del Consell Insular de Mallorca, du a terme la seva política cultural.

Elabora anualment el Pla d'Esports amb l'objectiu de crear una infraestructura esportiva a tota la població.

Segueix una política que fomenta tant la pràctica com l'aprenentatge de l'esport.

Emet informes relatius a l'ordenació del territori i a l'urbanisme.

Elabora el Pla d'obres i serveis que permetrà dotar els pobles d'infraestructura bàsica.

Manté la xarxa viària pròpia.

Ha creat i manté en col·laboració amb els municipis, el servei d'extinció d'incendis.

Impulsa la indústria i el comerç. Dóna suport a totes les activitats promocionals del turisme.

Realitza accions de millora de la ramaderia i de l'agricultura.



Consell Insular

de Mallorca

c/ Palau Reial. 1



# La normalització

Felanitx

—¿No trobau que hauríem de parlar de la normalització lingüística?

—Sí que en podem parlar. Es un tema de conversa com qualsevol altre.

—No pareixeu gaire entusiasta.

—No hi puc estar. D'aquesta campanya, se'n parla molt; però jo no la veig enlloc.

—Han posat un cartell a alguns mostradors.

—Sí, uns cartells que un no acaba de sebre què volen dir. «Comunicació i convivència» com a lema sona bé; però si ho volem dur a la pràctica no sabem què heu de fer.

—¿Què no s'han fet uns programes de ràdio?

—Mirau, senyor: posar uns cartells, més aviat confusos, dins els mostradors de les botigues i pagar uns programes de ràdio, que s'acaben en haver-se acabat el duro, no és normalitzar res.

—¿I vós, què enteneu per normalitzar?

—Mirau, per normalitzar, primer que res, han de sebre què duen entre mans. Després tenir un interès vertader en la qüestió. No n'hi ha prou de dur endavant quatre accions per accontentar els inquiets.

—Sembla que ho veis molt malament.

—No, no ho veig gens malament. Ben al contrari: és un fet que en aquest país, ja fa molts d'anys ençà, hi ha gent que fa una feina molt bona, molt seria i molt esforçada per arribar a una normalitat lingüística. N'hi ha que ja hi feien feina en temps d'En Franco. I els resultats estan a la vista. Si encara és viva, entre nosaltres, la llengua catalana és gràcies a tota aquesta labor. Una labor que ha d'esser valorada com pertoca.

—¿I qui és que fa aquesta feina?

—Seria molt llarg, l'inventari complet. Però, si voleu un exemple, aquest setmanari fa una feina de normalització valuósissima. Agafau un «Felanitx» de fa vint anys i mirau quins escrits hi trobareu, en català. Qualque poesia de tard en tard, i prou. A la majoria de núme-

meros, ni una sola paraula. Comparau-lo amb un d'ara, i veureu la diferència. Aquest setmanari ha fet una feina de normalització discreta, sense renou, constant, eficaç i sense que hi hagi hagut traumes ni protestes de cap casta. I això que deim del «Felanitx», ho podríem dir de moltes altres publicacions de la premsa forana de Mallorca que des del primer dia ja sortiren íntegrament redactades en català.

—M'han dit que la campanya contempla unes ajudes a la premsa.

—Si se tracta de la premsa forana, ja hi escau. Ara, si se tracta de la premsa de Ciutat, pens que més que ajudes lo que se mereix són multes, i això per dir-ho amb una paraula fina.

—Bé, i que més?

—Hi ha hagut molts de fronts: l'escola, la universitat, les entitats culturals, els ajuntaments, i fins i tot l'Església. Només és que, dins cada un d'aquests sectors que he anomenat s'haurien de fer moltes distincions. L'església mateixa ha estat molt irregular. L'actual bisbe de Mallorca és una cosa i els qui varem patir abans una altra. Sense sortir de Felanitx, trobareu temples que, des del primer dia que va ésser possible incorporar el català a la litúrgia, ho varen fer; al temps que altres hi varen posar una clara i neta resistència, que encara dura.

—Digau, doncs, que la normalització és un fenomen molt més ampli i antic que la campanya oficial del Govern Balear.

—Natural, home de Déu. Ja estarem ben arreglats si no ens haguéssim mogut fins ara. La normalització va començar el dia que unes persones varen caure de l'ase i varen superar un profund complex d'inferioritat. És a dir, el dia que varen comprendre que la llengua que usàvem cada dia era tan bona com qualsevol altra per a qualsevol ús, que no estava justificat abandonar-la i que les traves que li venien imposades des de dalt i des dels costats eren injustes i contràries als drets humans més elementals en tant que suposaven un atemptat contra

la personalitat d'un poble i una repugnant humiliació. Comprès tot això, se posaren a obrar en consciència. I aquesta va ésser, i és

encara, la campanya efectiva.

—En podríem parlar molt, d'això.

—I tant! Tendrem ocasió de tornar-hi. *Pirotècnic*

## Entendre'ns, que ja és molt

Rem a Ceret. Parlàvem del català als mitjans informatius, i cadascú hi deia la seva, amb l'experiència del propi mitjà i els anys de volada que dugués a les ales.

Va sortir el problema de les diverses formes dialectals, que fan difícil, en alguns casos, una bona comprensió del català estandard a causa del pòsit històric de mancances greus. Sortien els barbarismes, que eren més divertits quan contrastàvem els dels catalans d'aquesta banda del Pirineu i els de l'altra.

Jo em vaig saber estar d'explicar aquella vegada que, en una gasolinera rossellonesa, un altre conductor se m'acostà per avisar-me que «havia crebat la votura», i jo vaig trigar una mica a entendre'ls perquè m'entossudia mentalment a traduir «crebat» per corbata i no veia què podia tenir a veure la corbata amb la «votura».

En Jem Cabanes, que ha passat uns anys a la Catalunya Nord, sí que ens féu conèixer la seva experiència en aquest tema. Ens deia que ell, mentre fou a la Catalunya Nord sempre parlava en català. I que normalment l'entenen.

—Un dia em varen dir molt convençuts: «vós parleu espanyol»... I jo vaig contestar

que no, que d'espanyol res. Llavors, el meu interlocutor va aclarir «bé, parleu pas l'espanyol que no s'entén; vós parleu l'espanyol d'aquí prop, l'espanyol que s'entén».

L'anècdota no necessita pas comentari. Cal saber, quan ens plantegem la unitat de la nostra llengua —de les més unitàries, val a dir-ho— que encara hi deu haver molta gent que no és ni tan sols conscient que està parlant en català.

Per a uns, que diuen parlar valencià, el català és una llengua forana; per a d'altres, el seu parlar és l'alcantí; d'altres estan convençuts que només parlen català-català els empordanesos. Finalment, ja ho veieu, hi ha gent que creuen que en Jem Cabanes parla un «espanyol del que s'entén».

Caldran anys de feina per a resoldre tots aquests problemes. Però jo penso que podem ser optimistes. I, avui, dia de Sant Jordi, fem tots un vot: cal que ens arrapem a la frase de l'amic rossellonès i tinguem molt clar que el nostre «espanyol» s'entén. Si som capaços d'entendre'ns, ja tenim un fonament sobre el qual podem edificar moltes coses.

Pius Pujades



### CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES  
CADA DIA

I AL VESPRE  
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TENIS  
MINI-GOLF  
PISCINA  
SNACK-BAR

I BEN PREST, TAMBÉ,  
PISTA DE SQUASH

**TENIS ARENAL**

SON VERI

Calle Costa y Llobera, 1  
Teléfono 26 38 34  
EL ARENAL (Mallorca)



**MUSIC BAR  
BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions,  
festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.  
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de  
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.



# Justícia i pau

Acabo de llegir -veieu Última Hora 1/3/85, última pàgina- una notícia massa repetida. Dos joves, vint anys, morts, diu la premsa, per trets d'arma. Notícia curta, seca, escarida.

Què passa a l'exèrcit? No és una notícia solitària que no es dona amb freqüència. Són ja massa, crec jo, fets com el que ens ocupa perquè passi sense posar-hi remei. Entre nosaltres, no fa molt, un fet molt més dramàtic cospà els nostres sentiments... Teniu memòria d'uns joves allistats a l'arma d'aviació? Encara se'm posa la pell de gallina en pensar-hi.

Què passa amb les famílies que els hi ha tocat viure drames de tal naturalesa? ... Crec que un fet tan esgarriós ha de provocar un canvi radical en la vida dels qui l'han hagut de sofrir. No és possible viure igual com si res hagués succeït. No ho vull creure! A mi, que no l'he viscut en les meves carns, m'obliga aquest fet a llançar aquest crit d'angoixa vert tots els implicats -no vull dir responsables- que d'una manera o altra tenen l'obligació de posar la part que els correspongui per tal de què no es repteixin fets semblants.

Oh Senyor llança damunt seu els seus sistemes de terror.

En primer lloc, a tu jove, que has de patir l'estament militar. Sàpigues que existeix una llei -l'objecció de consciència- que empara el dret de no ésser manat a agafar una arma. El que no tenguí inconvenient en fer el servei militar... endavant! Aquest no patirà la tensió de fer una cosa a la força. Ell també és lliure de fer el que vulgui.

Que sàpiguen ells que són homes i no pas déus!  
Salm 9.- Ernesto Cardenal

En segon lloc, a vosaltres militars professionals que per les vostres mans passen la majoria, per no dir tots, els joves d'Espanya, la vostra responsabilitat és massa grossa com perquè us pugueu sentir lliures de fets que fan patir a moltes famílies. Per tant, us prego, us urgeixo a què per la responsabilitat que teniu poseu tots els mitjans -que n'hi ha- perquè això no succeeixi.

En tercer lloc a vosaltres, pares i educadors, ens és necessari remoure cel i terra a fi de què canviïn tantes coses mal montades que cal destruir perquè puguin néixer la llavor necessària que faci florir uns nous valors que se'ls mira d'ofegar. La nostra tasca és urgent i necessària si no volem que la mort i el sofriment siguin el nostre pa de cada dia. No és honrat que descarraguem la responsabilitat en tercers, lamentant-nos dels fets que ens toca viure. La responsabilitat és tota nostra. El que passa als nostres joves és per culpa nostra. Això no ho oblidem! Els nostres grans pecats són també d'omissió. Hem estat cridats a fer un món nou i una terra nova i d'això no se'n pot defugir. Obriu els ulls! No veieu que ens tenen a tots cecs davant un consumisme salvatge, també en la qüestió armamentista, en el que ens hi sacrificuem nosaltres i el que és pitjor, hi sacrificuem també els nostres fills i joves. Despertem ja d'aquesta nit negra que ens envolta. Nit d'injustícies i de morts.

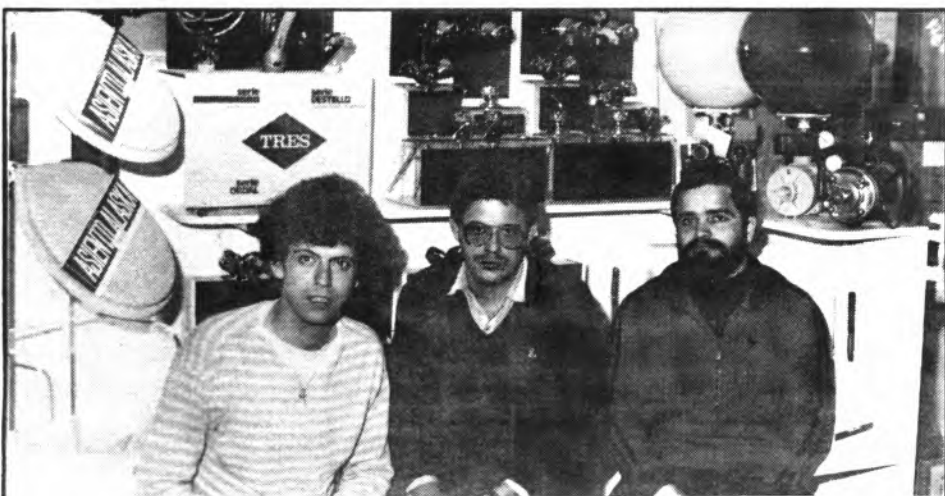


**Bar-Bodega Los Clementes.**  
Pinxox de la moreria - hamburgueses - patates frites - pollastres per endur-sen  
Gran assortiment d'entrepans  
Parlam totes les llengües  
Avinguda de Son Rigo, 23 Tel. 265955  
LES MERAVELLES DE S'ARENAL

## Stones-Pub

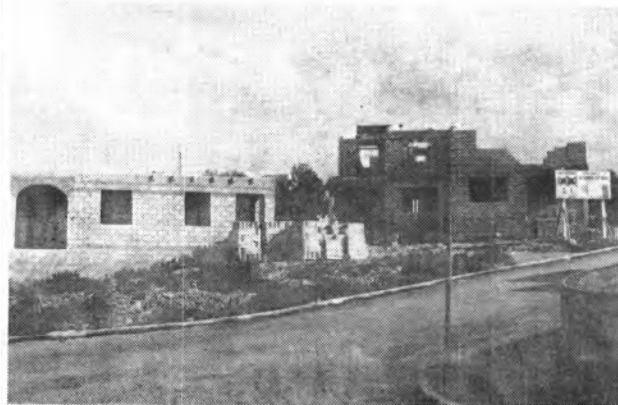
**ESTONES DE BONA MÚSICA**

Avda. Nacional, 36 (Balneario 8) - EL ARENAL



**Instal·lacions Sanitàries Calefacció. Energina Solar Gas i Goteig.**  
**FONTANERIA MULET & MORRO**  
Exposició i Venta: Carrer Formentera, 5. Tel. 262620. S'Arenal de Mallorca.

## CONSTRUCCIONS RAPEORSA, S.A.



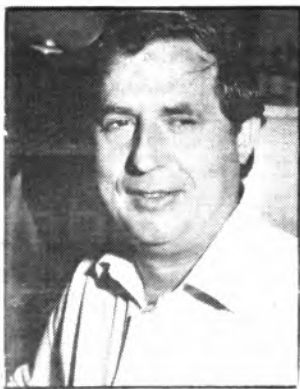
CONSTRUCCIONS EN  
GENERAL GUIXAIRES,  
LLANTARNERS,  
ELECTRICISTES  
EDIFICAM XALETES I  
APARTAMENTS PER A  
VENDRE  
FACILITATS FINS A  
12 ANYS  
TELS, 269329 - 267976

**PARTICULAR:**  
269540 — 268593



## Enquesta

## El Arenal - Arenal - S'Arenal - Platja de Palma

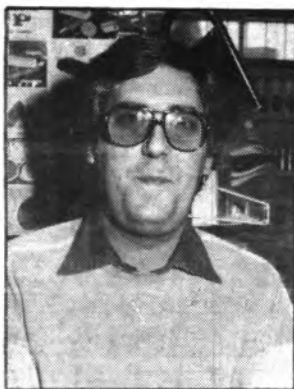


SIMO REINES I RAMIS

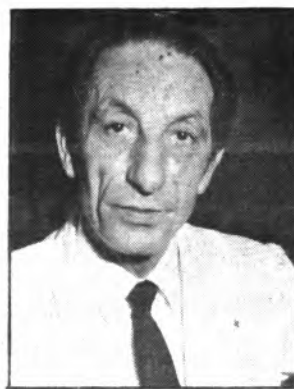
Mogambo  
Jo s'Arenal. Què és  
això de Platja de Palma  
S'Arenal!

ANTONI MIQUEL I  
POMER

Bar Ca'n Rafel  
Sempre ho he conegut  
per S'Arenal.

COSME ANDREU  
I CARDELL

Supermercat AMPE  
S'Arenal jo dig sempre.

LLAVOTXIM MOMPO I  
GARCIA

Hotel Encant  
Això ho tenc ben clar.  
Sempre he cùt S'Arenal.

CATERINA RAMON  
Butiguera  
Totinom ho coneix per  
S'Arenal.PERE JOAN I COLOMAR  
Bar Sanyo Pança  
Això na d'esser S'Are-  
nal.RAMON COMPANY I  
SERRA

Bar Bahía  
Jo dig S'Arenal. Es men-  
tida que sia la Platja de  
Palma.

PEP AMENGUAL I  
AGUILÓ

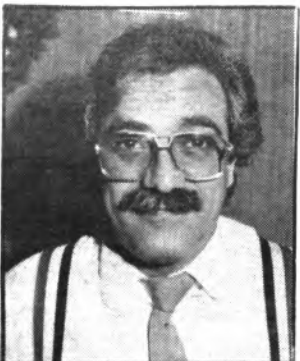
Optic-Farmacèutic  
El nom d'aquest poble  
na d'esser S'Arenal de Ma-  
llorca.

CARME ROSSELLO I  
ALORDA

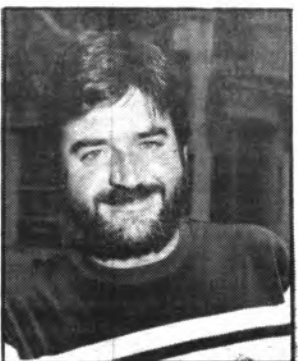
Recepcionista  
Això s'ha de dir S'Are-  
nal de Mallorca

MIQUEL AVELLA I  
FRONTERA

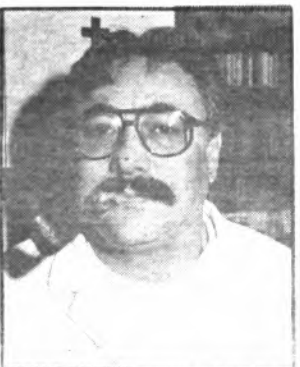
Cafeteria Capri  
Això és S'Arenal de  
S'Arenal.

MARIA DEL CARME  
RIERA  
Sa Festa  
S'Arenal, na estat sem-  
preGEORGE LEE  
Restaurant Xínés  
S'Arenal is the raight  
name of this townJOSE MANUEL GOYA  
IGLESIAS

Ristorante Italia  
A jo m'agrada S'Arenal.  
Allò que falta és un ajun-  
tament separat de Ciutat i  
de Llucmajor.

NARCIS VILA I  
GIRONELLA

Parriq Duque's  
Els turistes se confonen  
amb això de Platja de Pal-  
ma. S'ha de dir S'Arenal  
res de Palma.



KLAUS D. WENDEN

Joier  
S'Arenal de Mallorca ist  
der richtige name von  
Mallorca Dorf.

MARI CARMEN  
CASTILLO

Perruquera  
Se entiende mejor a  
unos de Arenal.

**Cala Estancia**  
Pizzeria Restaurante

CUINA MALLORQUINA - PIZZERIA -  
PEIX I MOLTA VARIETAT DE PLATS

Obert cada dia  
Reserves Te. 26 70 35

Mos trobareu al final del carrer Pineda  
PUNTA CALA ESTANCIA - CA'N  
PASTILLA

JOIERIA RELLOTGERIA

**RIU CHISUN**  
Centre

Tel. 269815

## ELS NOSTRES SERVEIS ARA MÉS A PROP A

AGÈNCIA

### CAN PASTILLA

Bartomeu Riutort, 12  
Telèfon (971) 26 89 18

CIUTAT DE MALLORCA

Si sou titular d'una Llibreta d'Estalvis, o d'un Compte Corrent de "La Caixa", us podeu beneficiar de tots els nostres serveis.

Podeu operar en qualsevol de les nostres 800 oficines, unides totes per la xarxa de teleprocés o beneficiar-vos dels avantatges de la targeta VISA, amb la qual podeu comprar sense diners en milers d'establiments, o bé la targeta 6000, avalada per la Confederació de Caixes d'Estalvis.

A més podeu domiciliar els vostres pagaments, com, aigua, gas, llum, lletres, etc. o gestionar els cobraments de les quotes de la Seguretat Social, Tributs d'Hisenda Pública, etc.

"La Caixa" també us ofereix una extensa gamma de crèdits i préstecs o la possibilitat d'ingressar o retirar diners en els Caixers Automàtics, durant les 24 hores del dia, com també obtenir moneda estrangera, xecs de viatger, xecs de gasolina, etc.

Demaneu més informació de tots aquests serveis, a la vostra oficina de "La Caixa".





Enquesta **El Arenal - Arenal - S'Arenal - S'Arenal de Mallorca - Platja de Palma**

**FINA I CONSUELO ZARAGOZA**  
Carnisseres

S'ARENAL DE MALLORCA ha d'esser. Res de Lluçmajor ni de Palma



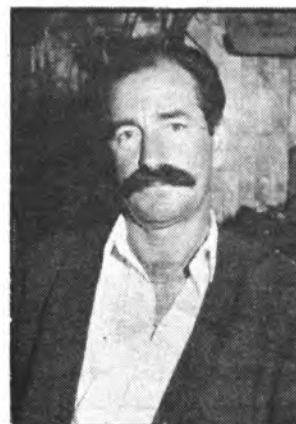
**MARIA MAGDALENA FELIU I SASTRE**

Dependent  
Jo dig S'Arenal



**DOLORES RUIS DE LA CRUZ**

Peluquera  
A mi me da lo mismo. Que lo llamen coma quieran. De todas maneras me parece muy bien que los mallorquines lo llamen S'Arenal. Estamos en Mallorca.



**JULIA ESTARELLES I COLL**

Perruquer  
Jo sempre he dit S'Arenal.



**XARO LOPEZ VIZCAINO**

Bar El Sol  
M'agrada més S'Arenal.



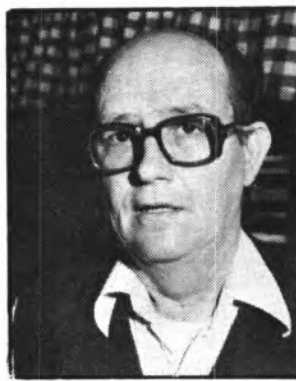
**BARTOMEVA I MARGALIDA RIERA ALOMAR**  
Merceria La Coloma

A noltros ens agrada S'ARENAL DE MALLORCA. Ni de Ciutat ni de Lluçmajor.



**ANGEL HERNANDEZ I LOPEZ**

Bar Joan Carles  
A mi m agrada S'Arenal de Mallorca. Ha d'estar escrit en mallorquí. A qui no li agradi, barco.



**FRANCESC MUT I JAUME**

Cafeteria Monterrey  
Els llucmajorers sempre hem dit S'Arenal. Ni Platja de Palma ni altres coses rares.



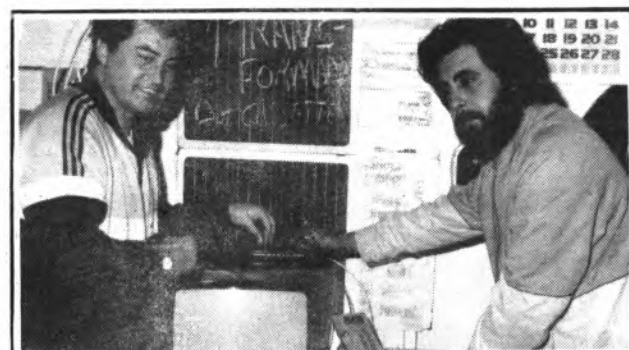
**JOSEP LLUIS COSTA**

Assegurances  
Fa una vintena d'anys que veng per aquí i sempre he dit i he sentit dir S'Arenal.



**ANGELS FORNERIS I CASTILLO**

Butiguera  
La paraula correcta és S'Arenal.



**ELECTRONICA EL GAUCHO**  
Reparacions de TV - vídeo - Radio etc;  
C/ de Mallorca, 2 tel. 263423 S'Arenal

# Snoopy's

## disco



**Son Verí**  
S'ARENAL DE MALLORCA




**ADELA TERUEL FERNANDEZ**

Butiguera  
Això sempre ha estat S'Arenal.




**JOSEP FAJULA I VENTURA**

Llogador de cotxes  
M'agrada més S'Arenal.



**Beber y Comer**  
**SA FOGANYA**



Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n  
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS i ENTREPANS  
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado  
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10



## EL PESCADOR

RESTAURANTE  
TÍPICO ESPAÑOL

—

**José Santandreu**  
**Benita Barquero**

EL ARENAL - c/. San Bartolomé - Tel. 26 34 43



**ANA MARI HERNANDEZ MIGUEL**

Perruquera  
Això ha d'esser S'Arenal.





Les padrines dels confirmants. Una garrina i l'altre, més



La filla del president del Club de Futbol S'Arenal va ser confirmada a n'Es Pil.larí. Una advantage ja que la cerimònia fou en bon mallorquí.



El cord d'Es Pil.larí. Un dels millors de la nostra comarca.

## Confirmacions a Es Pil.larí

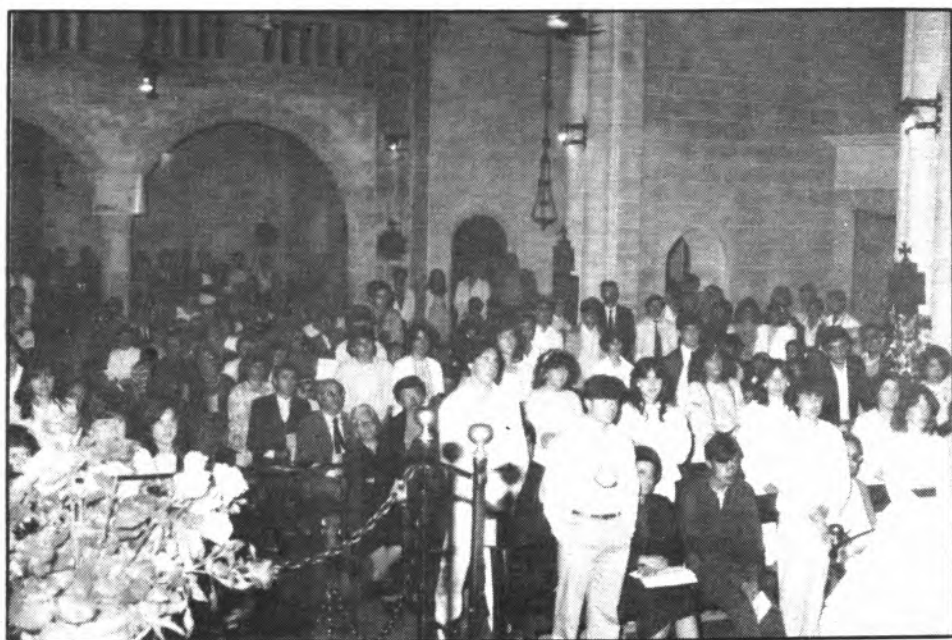


**LA NOSTRA CARN...  
DES DE SEMPRE**

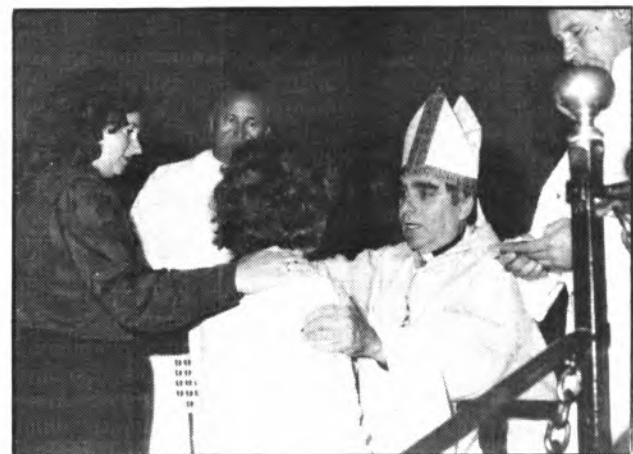
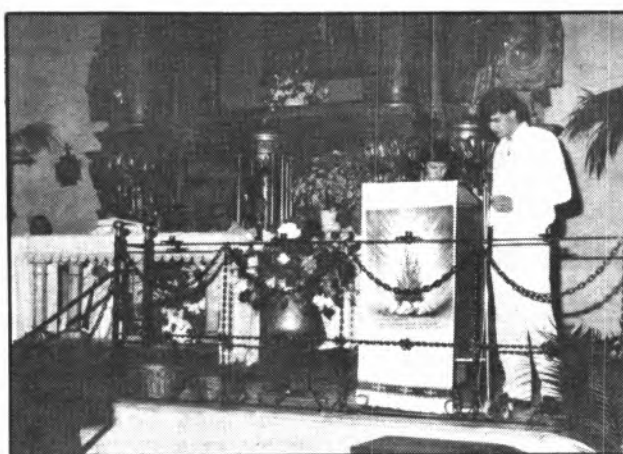
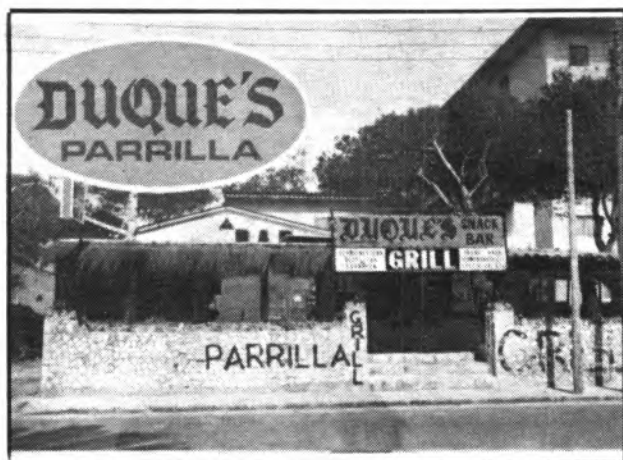
**55 ANYS AL SERVICI DE LA  
NOSTRA COMARCA**

PASSEIG CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON 265304  
CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 96 - TELÈFON: 260319  
COLL D'EN RABASSA





*Imposició de les mans; un dels rites més emotius de l'acte.*



## Confirmacions a Es Coll d'En Rabassa

A l'Esglesia parroquial d'Es Coll varen tenir lloc les confirmacions dels joves collerencs, a més dels de la Parròquia de les Meravelles i els de Ca'n Pastilla, aquest cap de setmana passat. Les imatges, però, diuen més que les paraules.



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.  
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, ossobuco, etc., etc.  
Buffets i tota classe de serveis a domicili.  
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.  
Son Garcia del Pinar  
Coll d'En Rabassa.  
Telf. 268661.

RESTAURANTE

**Pequeño Mundo**



TRAITEUR

**REPORTATGES FOTOGRÀFICS**

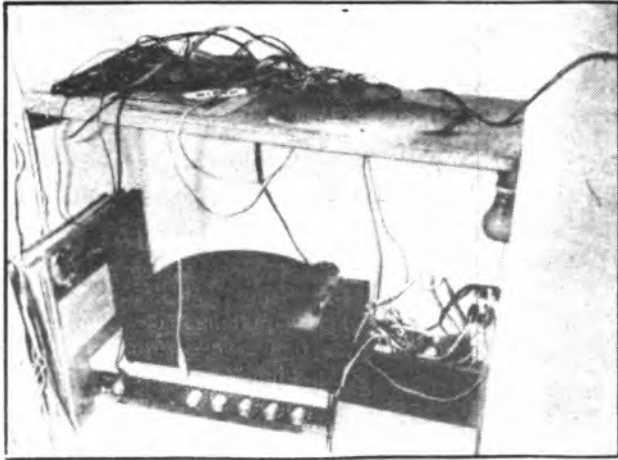
**FESTES, BATETJOS, PRIMERES COMUNIONS, NOCES...**

**PODEU COMPRAR CÒPIES DE LES  
FOTOGRAFIES D'AQUEST PERIÓDIC**

**ES UN SERVICI MÉS DE**

**S'Arenal**  
de Mallorca  
TEL. 265005





Aparells de música robats a l'església de Son Ferriol.



## Robatori a la l'església de Son Ferriol

L'església ferriolenca de Sant Antoni ha sofert un robatori aquests dies passats. Els lladres s'endugueren els aparells de música que eren emprats en la litúrgia i a més diversos utilitatges sagrats, com el sagrari i varis components amb hosties consagrades a dintre.

El robatori va esser descobert pel propi rector de l'església, Llorenç Miquel Jaume, quan obria el temple per tal de concelebrar la primera missa del dia. Els delinqüents havien entrat per la porta de la sagristia. El rector digué missa i després avisà a la policia.

Els delinqüents se'n duïeren el sagrari, diversos copons, un calze i una custòdia emprada a les processons. Tots aquests materials són de metall,

amb un bay daurat la qual cosa feu pensar als profanadors que podia tenir molt de valor. Respecte a les hosties consagrades que hi havia dins els copons, el rector va pensar inicialment que poguessen estar tirades per les rodalies del temple que foren revissades sense resultats positius. Els aparells musicals, foren adquirits pel rector de Son Ferriol, que els feia servir per donar solemnitat a les funcions religioses. Respecte a la seguretat del temple, pareix que l'església està tancada sempre llevat del temps de les misses. De totes maneres, segons els rector els lladres ja havien entrat a robar en varies ocasions, però sempre cercant doblers, mai objectes de culte o el sagrari com en aquest ocasió.

## FEVE rescindeix el contracte a l'empresa "Riera"

FEVE ha rescindit el contracte a l'empresa Riera i es responsabilitza dels treballadors i de la línia que aquesta empresa duia. El propi director general de FEVE ha vingut fins a Mallorca per tal de solucionar el problema.

Els treballadors passen a formar part de FEVE, és a dir, de l'administració central, encara que no immediatament. El canvi efectiu serà efectiu el trenta de juny d'aquest any, com a màxim termini. Els sous que els treballadors no han cobrat durant aquests darrers mesos encara no tenen solució definitiva. CC.OO. ha duit a terme una acció legal per tal d'arreglar-ho i que els treballadors puguin cobrar. Així mateix, aquest ma-

teix sindicat, per boca del secretari d'Acció Reivindicativa, ha parlat de les irregularitats que hi ha en moltes de les concessions de FEVE, en concret, en el tema de "RIERA" les connotacions polítiques eren patents, segons el secretari, Antoni Monserrat, en la concessió de la línia per tal de fer front a SALMA.

El problema, en definitiva, pareix que ja està mig arreglat, ara falta l'altra mig: el pagament dels mesos adeutats als treballadors.

## Detingut el propietari d'una discoteca per pressumpte tràfic de cocaïna

El propietari de la discoteca arenalera "Overbaryn" ha estat detingut per la policia com a presumpte traficant de cocaïna. Antoni Gayà, el propietari de la discoteca, està en presó provisional en espera que es celebri el judici.

La detenció ha provocat la sorpresa dels veïns i coneguts del presumpte traficant, ja que aquest

era molt conegut per la zona i per les sales de festa en particular.

Se l'hi ha trobat 120 grams de cocaïna, d'una gran puresa, procedent directament de Colòmbia. El valor, en el mercat negre, d'aquesta quantitat de cocaïna ascendeix prop d'un milió i mig de pessetes, encara que, si fos adulterada, podria arribar als cinc milions..

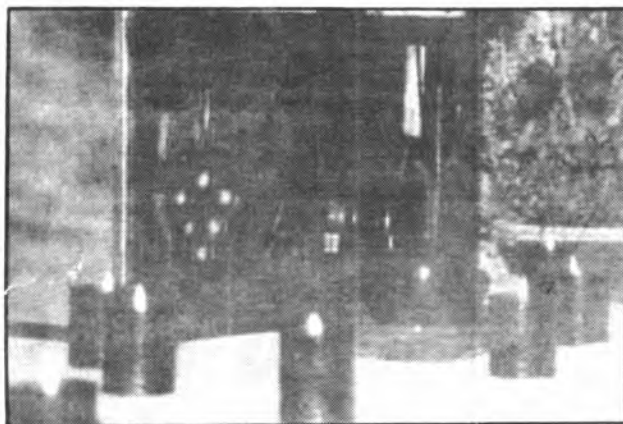
## L'Ajuntament de Llucmajor suprimeix una aturada de la línia de FEVE en benefici dels taxistes

Una altra notícia relacionada amb la línia d'autobusos de FEVE que cobreixen el trajecte Palma-S'Arenal és la que fa referència a la supressió d'una de les aturades de més càrrega de passatgers.

La decisió va esser presa per l'ajuntament de Llucmajor i la mesura va en clar benefici dels taxistes llucmajorers de la zona. En efecte, aquesta aturada, la de davant l'Hotel "Son Verí", és una de les que

més beneficis comporta a la línia, i just devora n'hi ha una de Taxis. Així, els usuaris que no vulguin caminar fins a la propera aturada d'autobusos podran agafar un taxi.

CC.OO. està recollint firmes per tal d'evitar la mesura ja que, segons el sindicat, la major part dels passatgers que agafen la línia en aquesta aturada són treballadors, i no turistes, que és el que pareix que creuen els taxistes i l'ajuntament.



Fotografia del sagari ubans del sacrilegi.

**S'Arenal**  
de Mallorca  
Telèfon 265005

JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES

**ÒPTICA  
S'ARENAL  
SA NOSTRA  
ÒPTICA**



ULLERES NACIONALS I D' IMPORTACIÓ, LENTILLES DE  
CONTACTE I APARELLS PER A SORDS  
CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO  
TEL. 490061  
S'ARENAL DE MALLORCA



**Chiringuito Portixol**

Sipis-calamars-peix fresc-carn a la graella-ensalades-tapes variades-entrepans-pa amb oli...

Depósito Troneras  
1.º Molinar



**ESCOLA  
D'INFANTS  
PETITÓ**

Plaça Reina  
M.ª Cristina s/n  
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL



**CHINA  
RESTAURANT  
ORIENTAL**

C./Joaquín Verdagué, 12  
Arenal Tel. 26 67 21





**TALLERES MILLAS**

**SERVICI OFICIAL CITROËN**

EXPOSICIO I VENDA  
C/. GUASP, 7. TEL. 260590.  
COLL D'EN REBASSA




**RADIO POPULAR**

**SOM LA RADIO**

Una ràdio en la qual tu tens veu. I vot. Que te informa i entreten. Aquesta és la ràdio que feim a RÀDIO POPULAR. Una Ràdio amb els micròfons oberts per tu les 24 hores del dia. Una ràdio amb més de 700 professionals fent programes per a tu. Programes realment populars. Programes per esaltar i parlar. RÀDIO POPULAR.

**RÀDIO POPULAR**

LA RÀDIO ENCESA





**Licors - Conserves - Congelats - Cervesa Especial MAHOU - SIDRA MAI-ONA - Bitter CINZANO**

Carrer Llacinto Verdaguer, 15 baixos, telèfon 261260 - S'Arenal de Mallorca



## Xafarderies

El bisbe de Mallorca, ha dedicat aquest cap de setmana passat a l'Arciprestat de S'Arenal. El dissabte horabaixa va reunir a la Porciúncula als joves que s'havien de confirmar i el vespre va procedir a administrar el sacrament de la confirmació als joves d'Es Pillarí. Acabada la cerimònia hi va haver refec a l'atri de l'església. El diumenge matí, Es Coll d'En Rabassa va arrebregar a la gent de Les Mera-

velles la de Ca'n Pastilla i la d'Es Coll en emotiva cerimònia de confirmació de joves d'aquestes tres parròquies i el vespre, el Senyor Bisbe, va confirmar en la fe, als joves de la parròquia de S'Arenal. Una visita Pastoral que, sens dubte donarà els seus fruits a l'arciprestat més conflictiu i violent de Mallorca.

Una altre notícia, de les bones, és l'obertura dilluns passat, de la primera

biblioteca pública de S'Arenal. Està ubicada a damunt el Consultori i forma part de la xarxa de biblioteques de l'Ajuntament de la Ciutat de Mallorca. Aquests dies s'han obert també les biblioteques d'Es Coll d'En Rabassa, a l'Escola Pública i la d'Es Molinar a un local del carrer Xadó. Una bona millora per a la nostra comarca que fins ara tenia una dotzena de Videoclubs, però cap biblioteca pública.

Del capítol de successos, remarcar la detenció de l'amo de la discoteca s'arenalera "Overbayern" com a presumpte traficant de drogues. N'Antoni Gayà està detingut a la presó provincial en espera del judici. Li varen trobar 120 grams de cocaïna per un valor de milió i mig de pessetes.

A Son Ferriol, roba sacríleg aquesta setmana passada al temple parroquial. Els lladres, forçaren la porta de la sacristia i s'endugueren aparells musicals, calzes, copons in custòdies i fins i tot el sagrari. La gent de Son Ferriol està indignada amb aquest robatori sacríleg que tanmateix no és de molt valor ja que tant el sagrari com els objectes de culte, no són de metalls preciosos.

La normalització lingüística se va fent poc a poc a la nostra comarca. Hem vist eses davant el nom ARENAL posades pels comandos lingüístics, i n'hem vist a la nova autopista, posades ben legalment pel govern mallorquí. També hem pogut comprovar i fotografiar la bona feine que els comandos lingüístics fan per dins el terme de Marratxí.



**JOAN GARCIES**

Reparacions R.T.V.  
Equips HI-FI  
Reparacions electròniques en general  
Carrer Músic Francesc Frontera, 10.  
Contestador automàtic 264335.  
Coll d'En Rabassa.



**FOTO-CINE-ESTUDI**

**Kamal**

Fotocopies a l'acte.  
Reportatges foto-cine.  
Carnets color.  
Industrial  
Publicitària.  
Material fotogràfic.  
Servei de revelat per a l'aficionat.  
Camí de les Meravelles.

Tel. 269416  
S'ARENAL DE MALLORCA





Atletes de les tres escoles de S'Arenal-Llucmajor, que corregueren al II Cross Sant Bonaventura de Llucmajor, el dia primer de maig. Amb els atletes, el seu entrenador, senyor Martín.



Equips de La Imprenta Bahía de S'Arenal i de la CAIXA que juguen el torneig interempreses de basquet.



Campionat de Petanca de les Balears, de les 300 tripleteles presentades encara continuen sense eliminar el Club P. S'Arenal en juvenils i el C. P. San Francisco en segones.



Professors i pares contra alumnes després d'un partit de futbol. Els vells guanyaren per 13-2; vergonya, joventut!

PIZZERIA ITALIANA



**CAVALLINO  
ROSSO**

ESPECIALITAT EN  
MENJARS TÍPICS ITALIANS

Carrer Llavotxim Verdaguer, 17. Tel. 263619.  
S'ARENAL DE MALLORCA



# Notícies i comentaris

Cuida aquesta  
plana Tomeu  
Sbert



## Fotos d'avui i d'ahir



Oferim un montatge en el qual es pot veure i comparar el temps que va d'ahir a avui. l'escenari es el recó on desemboca el denominat "Torrent de Saluet", devora l'Hotel Son Verí, al costat de les pistes de tennis, en la confluència de carrers Miramar-Roses i Costa i Llobera.

A la part de dalt veim el recó antic de la mar, amb un pí que estaria arrelat més o manco allà on està construït l'únic edifici existent a la part dreta, anant del carrer Roses, i que en els baixos té instal·lat cafeteria "Las Sirenas". Un recó bon natural, bell, poètic, virginal i encara no tocat per la mà de l'home.

I a la part d'abaix veim el moment actual. Son instal·lacions del Club Nàutic Arenal. Barques, ciment, progrés, millonada, riquesa, ormetjos per millor benestar. Es, en definitiva, un altre món.

Ara ve la pregunta. Ecologia i pobresa? O progrés i perdre els encants de la naturalesa? Cada qual té dret a pensar el que vulgui. Nosaltres oferim el testimoni gràfic de dos mons diferents, dues èpoques separades per devers un segle de diferència.

\* Fotos d'avui i d'ahir, un títol totalment adequat.

## El Club Petanca S'Arenal ascendeix de categoria

La petanca a S'Arenal està d'enhorabona. El C.P. S'Arenal ha ascendit dos equips a la categoria superior de la que, en aquesta temporada, han militat.

Oferim una fotografia retrospectiva, feta a La Porciúncula amb motiu d'un torneig i entrega de trofeus. Veim jugadors del S'Arenal i del Son Verí, dos clubs areners que lluiten continuament per dins les pistes de petanca mallorquines.

## Notícies breus

Nadal, jugador del "Brasilia C.F.", és el futbolista mallorquí de la categoria de II Regional que encapçala la classificació de la regularitat en el campionat d'aquesta temporada que acabam. Encara que va aparellat amb dos mes, de diferent equip, en Nadal mereix una efusiva enhorabona.

I el seu equip també.

El Club Nàutic S'Estatnyol ja té aigua corrent a les seves instal·lacions. La gestió de la junta directiva encapçalada per el dinàmic Toni Ginard, ha aconseguit notables millores.

També el club s'estanyol organitza aquest mes de maig varies regates.

Ruiz Gallardón va anar a Lluçmajor per inaugurar un nou local social del partit polític 'Alianza Popular'. El senador aliancista es va reunir després en un sopar de companyerisme i treball al "Restaurant de Ca'n Tia Taleca" amb un elevat nombre d'afiliats al partit essent-hi, naturalment, el batle local Antoni Zanoguera juntament amb el conseller Gaspar Oliver llucmajorer entre d'altres autoritats Ruiz Gallardón havia vingut acompanyat de N'Abel Matutes Torres, vice-president nacional aliancista.

Miguel Sánchez Madrid, delegat a Balears de "Sogedur S.A." i màxim res-

ponsable del servei municipal d'igües a S'Arenal de Lluçmajor, diu que el dipòsits regulars d'aigües a Son Verí van quedant petits. I que ja ho ha manifestat per escrit a l'Ajuntament.

Un problema més.

Al "Restaurant Miguel" de Cala Pi hi hagué una reunió amistosa, però els 11 assistents tenien un cert caire polític. Uns han estat ja cosa grossa de l'Ajuntament i els altres ho poden ésser.

— "Oh per ventura ho volem ésser", contestà un que escoltava.

— "Enguany plou molt" va dir un ciutadà.

— "Sí, però s'aigua quasi no arriba a terra" contestà un pagès marinenc.

— "Han detingut a tres lladres, ara estarem tranquils" digué una dona.

— "Ja estan a lloure altre vegada" contestà un que li han robat quatre vegades.

— "Volen fer un camp municipal d'esports a S'Arenal" explicava un esportista.

— I els terrenys, on estan situats? "pregunta un curios".

— "Els cerquen", contestà l'altre.

— Tu sabs res d'un decret sortit al Bolletí Oficial de dia 3 d'abril d'enguany

i que fa referència a un assumpte que interessa a S'Arenal?

— "No, jo no tenc el Bolletí Oficial, això és cosa de ses "altres esferes".

— Ah...

El mercat dels dijous ha estat novament remodelat. Els venedors estan un poc més contents ara. I també es veu més ordre cad dia entorns al funcionament del citat mercat.

Bona feina la feta per una comissió municipal.

El carrer Lindero, de devora el "Torrent des jueus" ha de quedar net de jardins i de "xiringuitos". Podria ésser que també el remodelassin. Però hi ha un problema gros amb això del desnivell i entrades de cotxes.

Han dit que el ministre senyor Barrionuevo farà una visita a S'Arenal abans del ple de l'estiu.

De moment sabem que han demant lliis "gratuïtament" per poder acomodar a una cinquantena de policies. Els notelers encara no han contestat al respecte.

L'Associació d'Hotelers de la Platja de Palma publicarà d'aquí a pocs dies el primer número d'una revista dedicada íntegrament al turisme. Es publicarà cada dos mesos.

I fins d'aquí a quinze dies, estimats amics lectors.



TOTA CLASSE DE SERVEIS EN ASSEGURANCES  
AGÈNCIA URBANA - ARENAL MARE NOSTRUM.

PLAÇA MAJOR, 1 - TL. 265374 - S'ARENAL



## Sant Jordi



*Els santjordiers ferem molt de cas al president del Govern.*



*Sant Jordi arribà montant en un cavall que no era blanc.*

Per la festivitat de Sant Jordi hi va haver festa grossa amb la presència del president del Govern Balear Molt Honorable Senyor Gabriel Canyelles a qui acompanyava un llarg seguissí. Hi va haver la inauguració d'un exposició de llibres i la inauguració d'una exposició de pintura d'En Mascaró Munar.

Hi va haver exhibició de balls mallorquins a càrrec de l'escola de ball de Sant Jordi, a continuació el president del Govern entregà unes plaques al director de L'Escola per la seva labor en pro del folklore mallorquí. Els veïnats de Sant Jordi, regalaren al president una bona senalla de verdures i llegums, productes del camp Santjordier que el president agraià gentilment en nom pròpi i de la seva senyora. Acte seguit hi va haver xocolata amb ensaïmades per a tothom.



*Exposició de llibres, el dia del llibre i de la rosa a Sant Jordi.*



*Regalaren una senalla plena de productes del camp al president del govern mallorquí.*



*Xocolata amb ensaïmades per a tothom.*

### SA CUCA DE SA MOLA

Sa Mola és un puig planer de Sóller, que el trobau a man dreta anant an es port.

Fa un covitxol a un costat, i d'allà dins contenen que altre temps sortia una cuca, tan feresta, que s'empassolava tot-hom que podia aplegar.

Si no trobava gent, s'abordava an es penyals, i allà l'hauríeu vista rac a rac rac a rac, i vénga talabant i altre talabant.

Sant Jordi aleshores anava pel món; se tem d'aquest bordell i diu:

—Aquest animal també ho fa massa lleig. Me n'hi vaig, i o jo la mat a ella o ella me mata a mi.

Se n'hi va tot xarpat. Sa cuca l'afina d'enfora, i li surt a l'enquatre, feta un dimoni; Sant Jordi, lluny de regular, s'hi tira damunt, i ja estan embotonats.

Sa cuca aviat fonc benes, i Sant Jordi, tot cantant victòria, va desaparèixer, i no l'han vist pus devers Sóller.

Antoni M.<sup>a</sup> ALCOVER  
**LAS MARAVILLAS**  
**LLOGUER DE**  
**COTXES**  
**CAR HIRE**



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25  
Les Meravelles  
S'Arenal de Mallorca

**El darrer crit en bosses i articles en pell**



**CURTITS**  
Avinguda Nacional  
devora  
**HOTEL TOKIO**

SE VENEN  
PORTES - FINESTRES  
PERSIANES I  
VIDRIERES



Carrer Fletxa Jover Coll, 26.

Tel. 275283 Part. 270673  
SON FERRIOL



## ANUNCIS CLASSIFICATS

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

**URGEXEN PISOS  
PER LLOGAR  
FINQUES  
AMENGUAL**

Carrer Marineta, 7.  
Tel. 269250.

Peixeteria al carrer  
Trassimeno de S'Arenal,  
se transpassa. Tel. 261260.

LOCAL de 200 m2., a la  
Plaça dels Nins de S'Arenal,  
se lloga. Tel. 262071.

Ca'n Pastilla, S'Arenal i  
Cala Blava, pisos i xalets  
amoblats, se llogan per  
temporada o per mesos.  
FINQUES AMENGUAL.  
Telf. 269250.

**Llanterner:** Termos  
electrics i de butà. Repara-  
cions de tota casta. Tel.  
266991.

**JOVE ALEMANY** cerca  
contacte amb allota ma-  
llorquina de 18 a 30 anys  
per casar se. Escriure i en-  
viar fotografia a aquesta  
redacció. Classificats 18.

**LLANTERNER** electricis-  
ta i tota casta de adoba-  
ments dins la casa. Tel.  
265055

**CERC APARTAMENT** pe-  
tit amoblat per llogar du-  
rant 11 mesos. Telf.:  
265055.

Llogan o transpassam locals  
a S'Arenal i Ca'n Pastilla.  
FINQUES AMENGUAL.  
Telf. 269250.

**S'Arenal**  
de Mallorca

Telèfon 265005

**GABINETE  
DE ESTETICA  
ISABELLA**



Netetja de cutis  
Massatges facials i  
corporals  
Trataments facials i  
corporals  
Depilació a la cera  
Manicura i pedicura  
Maquillatges  
Ballet clàssic  
Gimnàstica de  
manteniment  
Jazz

Carrer de Sor Damiana, 6 entresol - porta B.  
Tels. 269260 - 269843 ES PIL·LARI



**INTERFRI S.A.**

**Maquinària per a l'Hosteleria,  
Alimentació i Aire Acondicionat**

**Servici tècnic garantit**

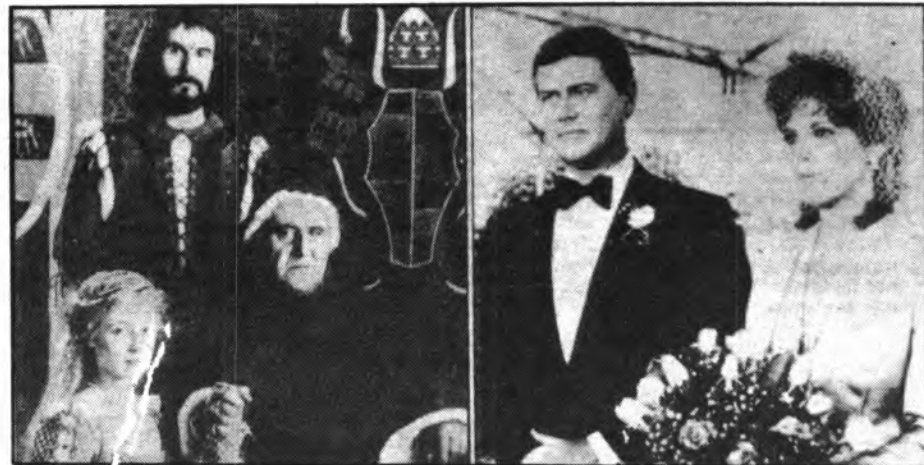
Carrer Horaci, 13 Tels. 268313 — 268350  
Ca'n Pastilla

## Els mesos de juliol i agost

# La programació d'estiu de TV3 estarà marcada per les reposicions

**Santiago Riera**  
Barcelona.-La programació d'estiu de Televisió de Catalunya, TV3, estarà marcada per les reposicions dintre d'una filosofia general de potenciar principalment el divertiment durant els mesos de més calor, en els quals una majoria de gent fa vacances. Per aquest motiu, TV3 rescatarà dels seus arxius aquelles produccions més espectaculars o més entretingudes, i les tornarà a emetre en benefici dels telespectadors.

En aquest sentit, TV3 presentarà aquest estiu, si el consell d'administració de la Corporació Catalana de Ràdio i Televisió aprova definitivament la proposta de nova programació, dues iniciatives interessants. La primera consisteix en l'emissió cada dia, a la sobretaula, dintre de l'espai reservat al serials, de tots els capítols fins ara emesos de «Dallas», la famosa producció nord-americana. Es pretén d'aquesta manera donar un producte popular al mateix temps que permetre recordar el vells episodis, ja que una part de l'auditori català no va veure aquests capítols donat que TV3 no tenia encara l'abast tècnic necessari. La segona iniciativa és l'emissió cada diumenge, des de la sobretaula fins al vespre, de tres pel·lícules de llarg-metratge a més de curts-metratges. La majoria d'aquests films seran



«Els Borja» i «Dallas», dues sèries de TV3 per a l'estiu

reposicions dels ja oferts per TV3 darrerament, encara que també es produiran importants

estrenes. Aquestes són les principals novetats de la programació de

l'estiu, però no seran les úniques. Perquè cada dia, un quart d'hora abans del començament de «Dallas» en horari de tarda, s'emetrà un espai de video-clips. D'altra banda, els dissabtes a la nit, després del concurs «Tres i l'astròleg», TV3 presentarà la reposició d'una de les sèries més importants emeses en la història de la televisió autonòmica: «Els Borja».

I de dilluns a dijous, com a cloenda de l'emissió, TV3 oferirà capítols de la sèrie nord-americana «The Twilight Zone», una producció sobre fantasia i ciència-ficció que ja ocupa un lloc cabdal en la història de la televisió mundial. S'han adquirit 52 episodis de trenta minuts d'aquesta obra, que s'emetrà durant l'estiu, cada dia, a partir de mitjanit.

Una altra iniciativa important de TV3 és l'emissió durant alguns dies la setmana, en horaris molt diferents, de diverses produccions de divulgació informàtica, que porten el títol de «Computer». Es tracta de l'emissió d'una sèrie de la BBC britànica, que s'oferirà els dilluns al vespre, i d'una sèrie realitzada per una productora catalana, que s'emetrà els dimarts, els divendres i els dissabtes. La finalitat d'aquesta iniciativa és realitzar una divulgació sobre la tècnica informàtica.

D'aquesta manera, la programació estiuenca de TV3 no presentarà gaires canvis, tret de les modificacions ja anunciades.

Els dilluns continuaran dedicats al cinema. Els dimarts seran, com sempre, els dies d'emissió de la producció pròpia «Angel Casas show». Els dimecres s'oferiran les aventures de «Magnum», mentre que l'espai musical de les onze de la nit serà modificat per a incloure altre tipus de música, com el jazz, i no sols la clàssica. Els dijous es clouran, com fins ara, amb una gran sèrie, abans de la producció de ciència-ficció. Hi ha previstes la canadenca «Riel» i la italiana «Quadrern prohibit». La programació dels divendres no canvia, i «Cinema de mitjanit» serà el plat fort per als cinèfils. Els dissabtes no varia pràcticament res, i els diumenge quasi tot, encara que la franja de nit manté la seva estructura habitual amb «Curar-se en salut», «Dallas» i «Gol a gol».

**JOSEP LLUÍS COSTA I DÍAZ**  
**ASSEGURANCES**  
**GENERALS**  
ARXIDUC LLUÍS SALVADOR, 5 ENTRE.  
TEL. 207612  
I TAMBÉ A S'ARENAL  
CANONGE MATEU ROTGER, 25—2  
TEL. 262869  
DAMUNT BAR BRASILIA



**PIZZERIA  
RESTAURANTE**

**Ca'n Rattier**

Convidam a una beguda típica mallorquina a la menció d'aquest anunci.

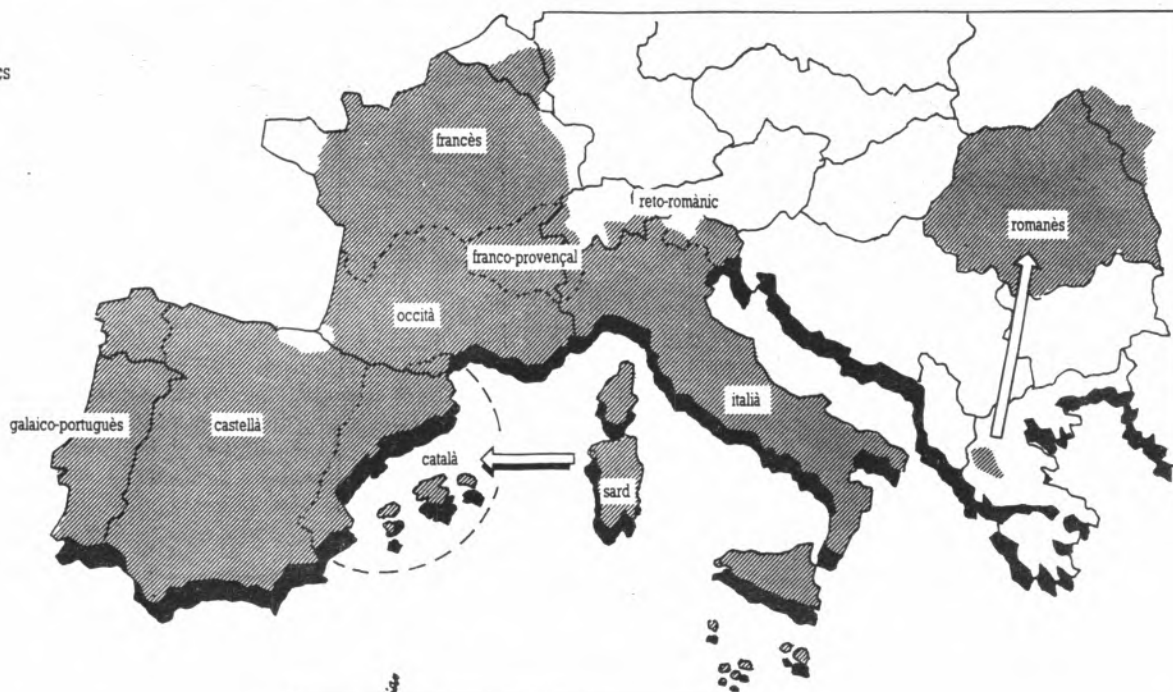
Carrer Miramar, 18-1  
Telèfon 263973.  
S'Arenal de Mallorca



# EL PAÍS VALENCIÀ, EL PRINCIPAT I LES ILLES NO SÓN NOMÉS UNA LLENGUA I UNA CULTURA.

Són també una societat que viu del treball i que es demana el perquè del seu retard comparat amb Europa.

els idiomes romànics



✓ 1714.— Felip V acaba una guerra de 17 anys amb Portugal i una de 12 amb la corona d'Aragó.  
1841.— El general Prim increpa el Congrés dels Diputats de Madrid: «Los catalanes, ¿son o no son españoles? ¿Son nuestros colonos o nuestros esclavos?».  
1846.— Valenti Almirall proclamava que els nostres greuges són més forts que els que van induir les colònies americanes a la independència.

✓ 1985, març.  
Comissions Obreres de Barcelona considera profundament insolidaris i discriminatòris per al Principat els criteris de la distribució de l'AES.

I afegeix que dels 30.000 milions de ptes. per a concerts amb l'INEM —Institut d'Ocupació— en tocarien 5.380 milions i només en donen 2.000, menys de la meitat del que correspon.

CC.OO. ha calculat els 5.380 milions que ens toquen i que no rebem, basant-se en l'índex d'atur registrat, el nombre de treballadors en atur que no reben prestacions, i la quantia de les prestacions rebudes per l'INEM.

Per què l'any passat uns càlculs diferents d'enquany? Qui ho diu que anem més bé, i per què ho fan? El 84, la província de Barcelona rebé el 12,6 % dels fons dedicats per l'Estat a l'ocupació comunitària. I el 85 només en rebé el 7,7 %.

✓ Amb les últimes lleis, els ajuntaments dels Països Catalans, ni poden nomenar els seus secretaris, ni disposar del seu patrimoni artístic sense la intervenció del govern de Madrid.

	Inversions públiques totals 1985 ptes/habitant	% atur a 31 gener 85
Múrcia	25.336	17,31
Extremadura	24.999	24,13
Aragó	21.093	17,33
Rioja	20.819	16,18
Galícia	17.798	13,62
Madrid	17.529	16,14
Canàries	17.283	19,41
Castella-Lleó	16.552	17,76
Andalusia	16.201	30,39
Castella-La Manxa	15.895	20,30
Cantàbria	15.336	16,75
Mitjana de l'Estat	14.104	19,85
BALEARS	12.337	18,75
Astúries	11.021	17,90
VALÈNCIA	8.573	19,71
CATALUNYA	6.203	19,39

✓ Suspensions de pagaments (1982): 477 als Països Catalans i 416 a la resta de l'Estat, o sia, més del 50 % de les empreses en suspensió són nostres, i el passiu que representen és el 37 % de tot l'Estat.

Fallides (1982): 80 als Països Catalans i 72 a la resta de l'Estat, o sia, més de la meitat són empreses dels nostres països, amb un 60 % del valor passiu de totes les de l'Estat.

Jordi Moners i Sinyol  
a «El Llamp», 14 març 1985

✓ El centralisme fa concessions als decidits —per això el País Basc té un tracte únic— i es manté altívimament ferm davant els dialogants. L'estratègia, a més, és que la perifèria espanyola oblide els greuges que legítimament poguera tenir en front del centralisme, i així Andalusia no seria víctima d'una política suïcida d'autarquia econòmica o del manteniment de l'estructura agrària feudal, sinó dels catalans insolidaris i separatistes que exploten les regions més pobres. I a València, en canvi, exalta la resistència a un suposat imperialisme català. Tots els arguments valen perquè, enfrontant els territoris, l'autoritat arbitral de la capital torne a caure a la mà ferma i àvida del govern central i centralista. (Quant a la famosa «solidaritat», continua Trias, el fons de compensació interterritorial pagà, l'any 1984, 30.000 ptes. per parat a Catalunya, i 346.000 ptes. per parat a Extremadura).

Josep M. Espinàs (Avui, 21 març 85)

✓ El govern espanyol, a través de les seues «delegaciones provinciales de Hacienda», havia tret del Principat 900.000 milions de ptes. l'any passat, i aquest mateix govern n'havia retornat en inversions diverses només 140.000 milions. Així parlava per TV3 el Conseller d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya. Doncs bé, AQUESTS DINERS SÓN BEN NOSTRES, DE TOTS ELS CIUTADANS, TANT DELS DE SOCA-REL COM DELS IMMIGRATS.

Joan Crexell (Avui, 15 d'octubre 84)

**INCITEM TOTS ELS COL·LEGIS D'ECONOMISTES I TOTS ELS PROFESSIONALS DELS PAÏSOS CATALANS PERQUÈ ESTABLESQUEN, A TRAVÉS D'UNA AVALUACIÓ GENERAL DE RESULTATS, LES DESVIACIONS ADVERSES. I QUE ENS SUGGERESQUEN LES SOLUCIONS INDISPENSABLES.**

És una pàgina publicada per «Amics de Joan Ballester i Canals» a diaris dels Països Catalans. Ajudeu la nostra tasca no condicionada per cap interès de partit, demanant informació a l'apartat de Correus 5.069 de Barcelona.



Cada paraula és un món

## Català

Diccionari de Joan Mas

## PENSAMENTS:

Per tot arreu qui paga, mana. Doncs els catalans han pagat la meitat d'impostos d'Espanya i no els deixen comandar ni a casa seva. (ARMENGOU, 1955)

**E**ls catalans es quixen molt. És un mètode com un altre: el contrari de la temeritat i de la "grandeur". Rondinen, sobretot, quan es tracta de pagar els plats que ells mateixos han trencat. Tots els països, a aquest respecte, són el mateix, però aquí ens movem constantment entre el depressiu i l'hiperbòlic. (JOSEP PLA)

No es pot dir que a la guerra de la Independència ens sentíssim separatistes ni de bons tros. Vàrem partir els setges de Girona, els combats del Bruc, tot en nom d'Espanya, no en nom de Catalunya ni de cap autonomia. (ESPRIU)

Tenim estat en tant que espanyols, però no en tant que catalans. Històricament és així i crec que ho hem pagat car; potser per això naixem una mica anarquistes. Hi ha els anarquistes de dretes, que són els burgesos, i els anarquistes d'esquerreres, que són els que tiren bombes. Però en el fons la immensa majoria de catalans som, alhora, una mica anarquistes i burgesos. El català neix pensant, ja en el seu subconscient, que

l'Estat no va a favor seu. (DURAN FARELL).

El que no m'agrada dels catalans és un cert complex de superioritat, però això no és un fenomen popular, sinó que es dona a partir d'una certa classe social. (J. CARBONELL).

El català és un animal que s'enyora. (JOSEP PLA)

Estem acostumats a veure catalans de dretes que són, els uns catalanistes i els altres espanyolistes, i d'altra banda catalans d'esquerreres que són, els uns espanyolistes i els altres catalanistes; de manera que fins ara han estat possibles totes les quatre combinacions. (BRU DE SALA, 1983)

**A**bsolutament ningú, ni en Prat de la Riba, no ha pogut parlar d'una ètnia catalana. No ha existit mai una ètnia catalana, sinó un mestissatge. Sempre, des de la prehistòria, hem estat un país de pas i de refugi. (ESPRIU).

És impressionant la quantitat de catalans importants que han viscut a l'es-

tranger. Deixes un català sol pel món, i esdevé important. En canvi, aquí dins, sembla que s'hagi trobat en un marc que li ha dificultat la pròpia realització. La lluita de les institucions polítiques catalanes amb les de l'Estat espanyol ha estat sempre negativa. (DURAN FARELL).

La capacitat catalana de resistència és autènticament insòlita. (DURAN FARELL).

**H**an sabut fer de llurs vicis privats virtuts públiques: de l'avarícia, previsió; de la reserva; discreció; del sentimentalisme, cultura; de la portuguesa, seny. (N. BILBENY).

Son las gentes más tolerantes, las menos chismosas, las menos perseguidoras de toda la península. (MORATIN).

Los cortesos catalanes; gente enojada, terrible, pacífica y suave. (CERVANTES).

## IMATGES:

El servei, castellà i eficient, era molt jove. Des de la caixa, l'amo vigilava com una guineu. Era català. (T. PAMIES).

INTERESSA: Català (llengua). Dona catalana. Països Catalans. Catalunya.

## DITES:

Un bon català, te farà d'una pedra un pa. No és bon català qui no mira per l'endemà.

No és bon català qui no pixa quan vol pixar.

Català, si no l'ha feta, la farà. Parlar clar i català (amb franquesa).

## Les voreres dels camins

Dóna goig, ara a mitjan mes de maig, veure les voreres dels camins i carreteres convertits en vertaders jardins. Jardins plens de verd i de flors: colònies de roselles d'un intens color vermell, violetes de diverses castes, les vaumes amb la seva floreta lila i... margalides. Margalides blanques i margalides grogues, margalides més

grosses i margalides més petites, margalides d'aigua dolça, d'aquestes que se crien per dins el terme d'Algaida i... mils i milions de flors i floretes que creixen i se fan bones a les voreres dels nostres camins i carreteres. Gràcies a que enguany el govern mallorquí no ha enviat els operaris a matar amb herbicides les flors i les her-

bes de les nostres voreres.

Tampoc ha mattat als caragols, als llimacs i les altres bestioles que habiten dins aquests nostres jardins, jardins que per ser espontanis són moltes vegades més bells.

I permetrà que la nostra gent i especialment la més marginada, pugui segar la cugula i el fenàs que creix esponentos enguany que la pluja d'abril ha estat abundosa a la nostra comarca. Sens dubte, l'indult de les nostres flors, farà que els ro-

maguers i altres plantes i arbusts, tapin els rètols i els indicadors de circulació. Els xorrac i les fals poden fer en aquest cas bona feina, i no mancaran obrers, tant a l'estiu com a l'hivern, que de gent n'hi ha prou a Mallorca. Agraïm una vegada més al Govern Balear, el fet d'haver indultat a les nostres flors, però especialment d'haver indultat a les margalides.

Mateu Joan i Florit

HOTEL  
BAHIA DE PALMA

SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA

BAR I ENTREPANS

AL SERVEI DE S'ARENAL I  
DE MALLORCACADA VESPRE A  
PARTIR DE LES SET

## —OTAN—

Poble mallorquí que dorms a davant el greu perill altres gents duen l'estil de demostrar el seu esforç el perill n'és tan gros que sofreix sa humanitat que detestar a l'OTAN seria el millor connort

Si sa guerra estallàs només duraria hores ses gents dolentes i bones caurien dins mateix las se donaria per cas

que totiom pois tornaria sa influència no valdria duent careta antigàs

I tu feixista que estàs defensant a Nordamèrica tendràs sa vida per pedre perquè no te salvaràs aquell moment pensaràs en so mal que cometeres quan el món faci estelles els teus ossos torraràs.

Climent Garau de Lluçmajor